

Hồ sơ Thông báo nộp thuế liên quan đến Thuế thị dân và Thuế tỉnh dân

Nếu bạn cư trú tại Thành phố Saitama vào ngày 1 tháng 1 và có thu nhập tại Nhật Bản trong năm trước, bạn phải nộp Thuế thị dân của cá nhân và Thuế tỉnh dân của cá nhân (còn được gọi là “Thuế cư trú”) cho Thành phố Saitama. Số tiền phải nộp được xác định dựa trên thu nhập của năm trước.

年度 市民税・県民税・森林環境税 税額決定 通知書
納 税

年度市民税、県民税及び森林環境税の普通徴収税額及び公的年金特別徴収税額を決定したので、地方税法第41条、第319条、第319条の2、第321条の7の5及び第321条の7の8並びにさいたま市市税条例第32条及び埼玉県税条例第26条の3の規定により通知します。

お問合せの際は、この番号を教えてください。

通知書番号
宛 名 番 号

※お問合せ先は、6ページの一覧をご覧ください。

賦課期日氏名
賦課期日住所
口座情報
金融機関名
口座種別 納付方法 口座番号
口座名義人

ご登録の預貯金口座から振替納付される普通徴収税額がある場合は、その口座情報が印字されます。 税額は5ページをご覧ください。

① Khi bạn liên lạc bằng điện thoại để hỏi điều thắc mắc, vui lòng báo số này. Lưu ý: Chỉ có thể giúp bằng tiếng Nhật.

② Địa chỉ của bạn tính đến ngày 1 tháng 1 được ghi tại đây.

令和 年分 (令和 年1月～令和 年12月分) 所得等明細
収入・所得・特別控除・繰越損失等 (円)

所得控除 (円)

※給与所得の金額は、所得金額調整控除の適用がある場合は、その控除後の金額です。

扶養親族等該当区分										本人該当区分				
控	老	特	老	同	一	特	同	他	16	特	障	吉	未	勤
配	定	人	老	般	障	障	障	障	歳	障	特	他	成	労
									満				年	学
									親					生

③ Thông tin về số tiền thu nhập của bạn trong năm trước và các chi tiết liên quan được ghi tại đây.

④ Số tiền Thuế thị dân của cá nhân và Thuế tỉnh dân của cá nhân bạn phải tự nộp, cùng với hạn nộp, cùng với hạn nộp. Lưu ý: Nếu bạn đã đăng ký trích nợ tự động từ tài khoản ngân hàng, số tiền này cũng được phản ánh tại đây.

令和 年度市民税・県民税・森林環境税算出内容

税 額 明 細	課税標準額 (千円)	市民税所得割額 (円)	県民税所得割額 (円)
均 等 割			
合 計 額			

森林環境税 (円)

合計年税額

内給与特別徴収税額
内公的年金特別徴収税額
差引普通徴収税額

所得割より控除することができなかつた配当割額又は株式等譲渡所得割額の控除額
配当割額又は株式等譲渡所得割額の合計年税額への充当、委託納付又は委託納入額

普 通 徴 収	期 別	納 期 限	納 付 税 額 (円)

公的年金特別徴収

支 払 者 の 名 称	支 払 者 の 法 人 番 号	公 的 年 金 の 種 類	徴 収 月	特 別 徴 収 税 額 (円)

公的年金の支払者が、上表のとおり特別徴収の方法によって徴収します。

⑤ Tổng số tiền Thuế thị dân của cá nhân và Thuế tỉnh dân của cá nhân cho cả năm. Lưu ý: Số tiền này có thể khác với tổng số ở mục ④ vì công ty hoặc đơn vị khác có thể đã khấu trừ từ lương và nộp thay cho bạn.